

# KOHERSEN®

ZGRZEWARKA PRÓŻNIOWA  
KOHERSEN BLACK MATT EXPERT  
INSTRUKCJA OBSŁUGI



[WWW.KOHERSEN.COM](http://WWW.KOHERSEN.COM)



## Wstęp

Dziękujemy za zakup produktu. W celu prawidłowego użytkowania i konserwacji naszego urządzenia przekazujemy Państwu niniejszą instrukcję obsługi. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, nie może być wykorzystywane w celach przemysłowych lub komercyjnych. Instrukcja zawiera jedynie wskazówki i wytyczne dotyczące użytkowania i konserwacji urządzenia. Jeżeli w instrukcji brakuje poszukiwanych przez Państwa informacji, prosimy o kontakt z Biurem Obsługi Klienta. Jeżeli w instrukcji występują braki, zapraszamy do zgłaszania wszelkich sugestii w celu jej uzupełnienia.

## Spis treści

1. Instrukcje bezpieczeństwa.....	5
2. Szybki start.....	7
3. Sposób działania i obsługa urządzenia.....	8
3.1. Przed pierwszym użyciem.....	8
3.2. Obsługa urządzenia.....	8
3.3. Korzystanie z programu do pulsacyjnego odsysania powietrza....	9
3.4. Korzystanie z programu do akcesoriów (wężyk).....	10
3.5. Wskazówki dotyczące korzystania z urządzenia:.....	10
3.6. Wskazówki dotyczące przechowywania żywności.....	11
4. Informacje ogólne o urządzeniu i częściach.....	11
5. Czyszczenie i konserwacja.....	13
5.1. Czyszczenie urządzenia.....	13
6. Analiza i naprawa usterek.....	13
7. Utylizacja.....	15

# 1. Instrukcje bezpieczeństwa

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu. Urządzenie należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. W przypadku wystąpienia szkód wynikających z nieprzestrzegania wytycznych określonych w niniejszej instrukcji, gwarancja natychmiast i automatycznie traci swoją ważność. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania wytycznych niniejszej instrukcji, w tym niewłaściwego przechowywania, używania lub używania niezgodnego z wymogami niniejszej instrukcji.

1. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak: w kuchni pracowniczej, pomieszczeniu socjalnym w sklepie, biurze i innym miejscu pracy, w gospodarstwach rolnych, przez klientów w hotelach, motelach i innych pomieszczeniach mieszkalnych, pensjonatach i domach gościnnych. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
2. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania w łaźniach lub w pobliżu wody.
3. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania w warunkach zewnętrznych.
4. Urządzenie należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie nie jest zalecane i może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
5. Urządzenie nie może być używane przez dzieci poniżej 8 roku życia.
6. Urządzenie i jego kabel zasilający należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
7. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci poniżej 8 roku życia.
8. Elementy opakowania oraz folie ochronne należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
9. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, pod warunkiem, że są one pod stałym nadzorem osoby dorosłej oraz otrzymały one instrukcję dotyczącą bezpiecznego użytkowania urządzenia i, że rozumieją one zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia.
10. Czyszczenie i konserwacja urządzenia mogą być wykonywane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, pod warunkiem, że są one pod stałym nadzorem osoby dorosłej.
11. Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub nie posiadających doświadczenia i/lub wiedzy, pod warunkiem, że są one pod stałym nadzorem opiekuna oraz otrzymały one instrukcję dotyczącą bezpiecznego użytkowania urządzenia i, że rozumieją one zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia.
12. Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić czy napięcie oraz częstotliwość instalacji elektrycznej odpowiadają napięciu oraz częstotliwości podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. W przypadku braku zgodności, nie należy podłączać urządzenia.
13. Urządzenie nie może być używane w połączeniu z przedłużaczem.

14. Urządzenie nie może być używane za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
15. Urządzenie i jego kabel zasilający należy trzymać z dala od wilgotnych i śliskich powierzchni, źródeł wody i innych płynów, źródeł ciepła, i ostrych krawędzi.
16. Urządzenie i jego kabel zasilający należy trzymać z dala od nieosłoniętych źródeł światła (np. zapalone świece).
17. Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu. Na urządzeniu można umieszczać wyłącznie akcesoria będące częścią zakupionego zestawu lub zatwierdzone przez producenta.
18. Kabel zasilający powinien zostać umieszczony w taki sposób, aby nie zwisał nad krawędzią blatu lub stołu.
19. Kabel zasilający powinien zostać umieszczony w taki sposób, aby nie był on załamywany, zginany, zgniatany lub nadwyrężany, gdyż może to prowadzić do jego uszkodzenia.
20. Kabel zasilający powinien zostać umieszczony w taki sposób, aby nie istniało ryzyko jego przypadkowego pociągnięcia lub potknięcia się o niego.
21. Kabel zasilający nie może być używany jako uchwyt transportowy do przenoszenia urządzenia. Należy okresowo sprawdzać kabel zasilający i wtyczkę oraz inne części urządzenia pod kątem uszkodzeń. Jeśli stwierdzono uszkodzenie, należy zaprzestać używania produktu i skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta, w celu wymiany wadliwej części.
22. Kabla zasilającego nie należy owijać wokół korpusu urządzenia.
23. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia kabla zasilającego, należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia. Wymiana kabla zasilającego realizowana jest przez producenta lub jego autoryzowany serwis.
24. Odłączając kabel zasilający od gniazdka, należy chwytać za wtyczkę kabla zasilającego. Nie należy odłączać kabla zasilającego od gniazdka chwytając bezpośrednio za kabel. Przed odłączeniem kabla zasilającego należy wyłączyć urządzenie.
25. Urządzenia i jego kabla zasilającego nie należy dotykać lub trzymać mokrymi rękoma.
26. Urządzenie należy każdorazowo odłączać od zasilania podczas czyszczenia, konserwacji oraz transportu.
27. Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
28. Urządzenie należy używać wyłącznie z dołączonymi lub zalecanymi przez producenta przystawkami oraz akcesoriami. Dołączonych przystawek oraz akcesoriów nie należy używać z innymi urządzeniami.
29. Nie należy umieszczać żadnych metalowych lub pokrytych folią elementów do urządzenia.
30. Nie należy zakrywać ani przykrywać urządzenia podczas jego pracy.

31. Nie należy przestawiać urządzenia podczas jego pracy.
32. W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek uszkodzeń lub nieprawidłowego działania urządzenia, należy niezwłocznie odłączyć urządzenie od zasilania oraz zaprzestać korzystania z urządzenia do momentu usunięcia usterek.
33. Nie należy dokonywać napraw urządzenia samodzielnie. Naprawę urządzenia należy zlecać tylko i wyłącznie autoryzowanemu centrum serwisowemu. Autoryzowane centrum serwisowe to serwis posprzedażny producenta, który posiada uprawnienia do wykonywania napraw i usuwania wszelkiego rodzaju usterek. W razie problemów prosimy o zwrot urządzenia do tego centrum.
34. W przypadku zaobserwowania pojawienia się dymu lub ognia, należy niezwłocznie odłączyć urządzenie od zasilania.
35. Nie należy umieszczać ani wkładać żadnych przedmiotów do otworów w urządzeniu, które nie są do tego przeznaczone.
36. Należy uważać, aby do otworów urządzenia, które nie są do tego przeznaczone, nie wpadły żadne przedmioty i nie dostały się do nich żadne płyny.
37. Nie należy używać akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
38. Żadne z elementów urządzenia nie są przeznaczone do mycia w zmywarce, chyba że określono inaczej.
39. **Uwaga:** Urządzenie może wykonać bez przerwy maksymalnie 20 cykli zgrzewania.

## 2. Szybki start

**Uwaga:** Przed przystąpieniem do wykonywania czynności opisanych w tym punkcie, aby uniknąć uszkodzenia i/lub obrażeń ciała, koniecznie zapoznaj się z punktem **1. Instrukcje bezpieczeństwa**. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z instrukcją.

Ustaw urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni oraz upewnij się, czy żaden jego element nie jest uszkodzony. Podłącz kabel zasilający do urządzenia, a następnie kabel zasilający do źródła prądu. Odblokuj urządzenie za pomocą przycisków umieszczonych po bokach urządzenia, a następnie otwórz jego pokrywę. Rozwiń folię do pakowania próżniowego na pożądaną długość i utnij za pomocą gilotyny. Umieść produkt w odciętych kawałku folii do pakowania próżniowego. Umieść otwarty koniec uciętego kawałka folii do pakowania próżniowego na listwie zgrzewającej w taki sposób, aby znajdował się nad tacką ociekową i zamknij urządzenie, mocno dociskając narożniki pokrywy, aż usłyszysz charakterystyczny dźwięk „kliknięcia”. Po sprawdzeniu, czy urządzenie jest prawidłowo zamknięte, wybierz pożądaną program. Rozpocznie się proces zgrzewania. Po jego zakończeniu lampka przy przycisku wybranego programu zgaśnie. Odblokuj urządzenie za pomocą przycisków umieszczonych po bokach urządzenia, a następnie otwórz jego pokrywę. Wyjmij zgrzany kawałek folii do pakowania próżniowego z produktem w środku.

Po zakończeniu używania odłącz urządzenie od źródła prądu i wyczyść je zgodnie z procedurą opisaną w punkcie **5. Czyszczenie i konserwacja**.

## 3. Sposób działania i obsługa urządzenia

### 3.1. Przed pierwszym użyciem

Należy otwierać opakowania bez zachowania należytej ostrożności i uwagi oraz używając ostrego noża lub innych ostro zakończonych przedmiotów, gdyż urządzenie może zostać uszkodzone. Należy wyjąć wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi z pudełka, usunąć folie ochronne, a następnie sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna oraz czy poszczególne elementy nie są uszkodzone. Jeśli zostaną zauważone nieprawidłowości, nie należy używać uszkodzonych elementów oraz skontaktować się z serwisem pod adresem podanym w **Karcie Gwarancyjnej**.

**Ważne:** przed rozpoczęciem użytkowania należy postąpić zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Usunąć całe opakowanie i zabezpieczenia z urządzenia i zachować je lub zutylizować w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu.

Plastikowe materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

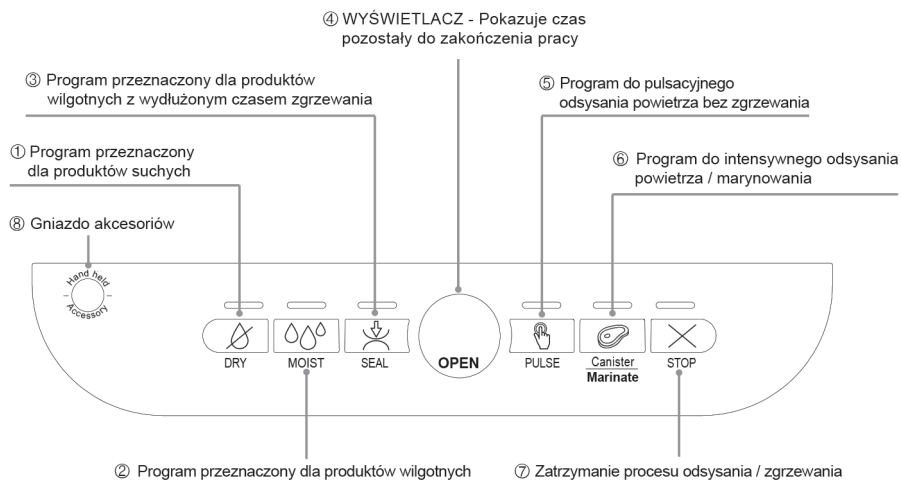
- Rozwinąć kabel zasilający na całą długość i sprawdzić, czy nie jest uszkodzony. Nie należy używać urządzenia, jeżeli urządzenie lub jego kabel zasilający zostały uszkodzone lub nie działają prawidłowo. W przypadku uszkodzenia skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta, aby uzyskać poradę w sprawie oględzin, naprawy lub zwrotu uszkodzonego produktu.
- Zachować instrukcję obsługi oraz dowód zakupu produktu do wykorzystania w przyszłości.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przetrzeć wszystkie elementy za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereki. W razie trudniejszych do usunięcia zabrudzeń zaleca się użycie detergentu.

W przypadku stosowania detergentów zaleca się w pierwszej kolejności sprawdzenie ich działania na małej powierzchni urządzenia, w razie gdyby powodowały one uszkodzenie powierzchni.

### 3.2. Obsługa urządzenia

- Podłączyć kabel zasilający do urządzenia i źródła prądu.
- Odblokuj urządzenie za pomocą przycisków umieszczonych po bokach urządzenia.
- Otwórz pokrywę urządzenia.
- Rozwiń folię do pakowania próżniowego na pożądaną długość i utnij za pomocą gilotyny znajdującej się na topie urządzenia.
- Umieść produkt w odciętym kawałku folii do pakowania próżniowego.
- Umieść otwarty koniec uciętego kawałka folii do pakowania próżniowego na listwie zgrzewającej w taki sposób, aby znajdował się nad tacką ociekową.

- Zamknij pokrywę urządzenia, mocno dociskając jej narożniki, aż usłyszysz charakterystyczny dźwięk „kliknięcia”.
- Upewnij się, że pokrywa jest prawidłowo zamknięta i nie można jej otworzyć bez odblokowania.
- Po sprawdzeniu, czy urządzenie jest prawidłowo zamknięte wybierz pożądaną program.



**Uwaga:** Jeżeli po wielokrotnym procesie zgrzewania kilka lampek kontrolnych znajdujących się przy przyciskach na panelu sterującym zacznie migać jednocześnie, oznacza to, że urządzenie uruchomiło tryb ochrony przed przegrzaniem. W takim wypadku należy odczekać 5-10 minut, aby urządzenie wystygło i powróciło do normalnego trybu pracy.

- Rozpocznie się proces zgrzewania.
- Po jego zakończeniu lamka przy przycisku wybranego programu zgaśnie.
- Odblokuj urządzenie za pomocą przycisków umieszczonych po bokach urządzenia.
- Otwórz pokrywę urządzenia.
- Wyjmij zgrzany kawałek folii do pakowania próżniowego z produktem w środku.

### 3.3. Korzystanie z programu do pulsacyjnego odsysania owietrza

Przygotowanie urządzenia do pracy z pulsacyjnym odsysaniem powietrza jest identyczne, jak opisano w pkt 3.2.

Aby uruchomić program do pulsacyjnego odsysania powietrza, należy przytrzymać przycisk „PULSE” na panelu sterującym do momentu osiągnięcia odpowiedniego poziomu próżni, a następnie zwolnić przycisk, aby zakończyć proces odsysania.

**Uwaga:** program do pulsacyjnego odsysania powietrza nie powoduje automatycznego zgrzewania folii. Należy pamiętać, aby po zakończeniu procesu odsysania uruchomić program „SEAL”, który spowoduje uruchomienie procesu zgrzewania worka.

### 3.4. Korzystanie z programu do akcesoriów (wężyk)

- Podłącz akcesorium (wężyk) do gniazda akcesoriów, znajdującego się po lewej stronie.
- Przyłóż i przytrzymaj drugi koniec akcesorium (wężyk) do zaworu w pokrywie pojemnika do przechowywania próżniowego lub folii do pakowania próżniowego.
- Naciśnij przycisk „EXTRA-VAC / MARINATE ”, aby uruchomić program do odsysania powietrza poprzez akcesorium (wężyk).
- Po zakończonym procesie odsysania, program automatycznie się zakończy i lamka przy przycisku wybranego programu zgaśnie.
- Po zakończonym procesie można odłączyć końcówkę akcesorium (wężyk) od zaworu w pokrywie pojemnika do przechowywania próżniowego lub folii do pakowania próżniowego.

**Uwaga:** Czas potrzebny na usunięcie powietrza z akcesoriów różni się od wielkości akcesoriów.

### 3.5. Wskazówki dotyczące korzystania z urządzenia:

- Nie należy przepelniać folii / worka do pakowania próżniowego. Zawsze należy zostawić 68 cm wolnej przestrzeni między zawartością a górą folii / worka.
- Zawsze należy upewnić się, że folia / worek do pakowania próżniowego jest suchy przed włożeniem do niego produktu. Jeżeli folia / worek będzie mokry, może to skutkować powstaniem nieszczelnego zgrzewu.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, produkty łatwo psujące się powinny być przechowywane w lodówce lub zamrażarce po zakończeniu procesu zgrzewania próżniowego.
- Należy oczyścić otwarty koniec folii / worka do pakowania próżniowego z obu stron i spłaszczyć jego krawędź.
- Przy pakowaniu dużych produktów, aby zapobiec zagnieceniom na zgrzewie, należy delikatnie rozciągnąć folię / worek do pakowania próżniowego na płasko przed umieszczeniem go w urządzeniu.
- Produkty o ostrych krawędziach najlepiej pakować do pojemników do przechowywania próżniowego, np. oryginalnych pojemników Kohersen, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie folii / worka do pakowania próżniowego.
- Podczas używania pojemników do przechowywania próżniowego należy zostawić zawsze co najmniej 2,5 cm wolnej przestrzeni od góry.
- Po każdym użyciu należy odczekać 1 minutę, aby urządzenie mogło się schłodzić i uniknąć przegrzania.

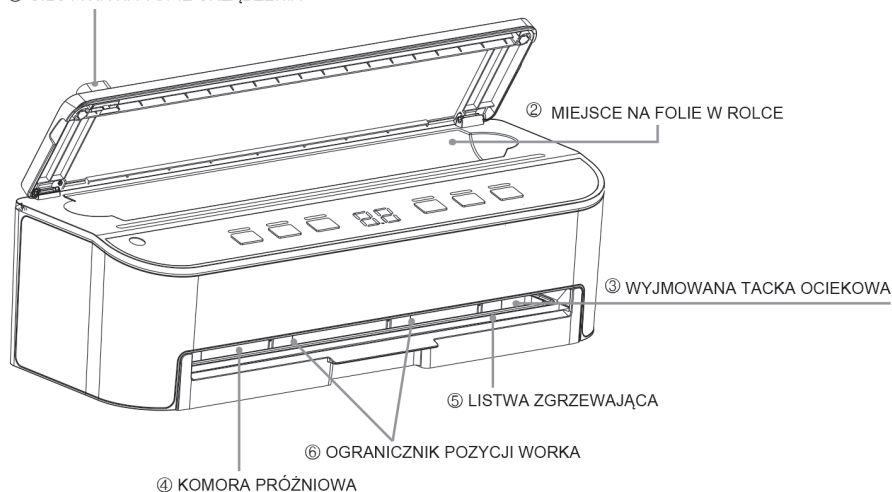
- Folię / worek do pakowania próżniowego można zgrzać ponownie za pomocą programu „SEAL”, aby mieć pewność, że zgrzew jest szczelny.
- Dla najlepszych efektów zaleca się stosowanie folii do pakowania próżniowego i pojemników do przechowywania próżniowego Kohersen.
- Nie zaleca się podgrzewania żywności zapakowanej próżniowo w folii / worek do pakowania próżniowego w kuchenke mikrofalowej.
- Dla najlepszych efektów nie zaleca się ponownego używania worków, w których były przechowywane mięso, ryby i tłuste produkty.
- Nie należy używać ponownie worków, które były gotowane lub podgrzewane.

### 3.6. Wskazówki dotyczące przechowywania żywności

Temperature / Temperatura	Produkt	Typowe przechowywanie	Z użyciem zgrzewarki próżniowej
W lodówce (5±2°C)	Mięso	2-3 dni	8-9 dni
W lodówce (5±2°C)	Ryby i owoce morza	1-3 dni	4-5 dni
W lodówce (5±2°C)	Mięso gotowane	4-6 dni	10-14 dni
W lodówce (5±2°C)	Warzywa	3-5 dni	7-10 dni
W lodówce (5±2°C)	Jajka	10-15 dni	30-50 dni
W zamrażarce (-16~-20°C)	Mięso	3-5 miesięcy	1 rok
W zamrażarce (-16~-20°C)	Ryby i owoce morza	3-5 miesięcy	1 rok
Temperatura pokojowa (25±2°C)	Chleb	1-2 dni	6-8 dni
Temperatura pokojowa (25±2°C)	Ryż / Mąka	3-5 miesięcy	>1 rok
Temperatura pokojowa (25±2°C)	Orzechy / Fasola	3-6 miesięcy	>1 rok
Temperatura pokojowa (25±2°C)	Liście herbaty	5-6 miesięcy	>1 rok

## 4. Informacje ogólne o urządzeniu i częściach

### ① GILOTYNA NA TOPIE URZĄDZENIA



**1. Gilotyna na topie urządzenia**

Do przycinania folii na dowolną długość i tworzenia worków.

**2. Miejsce na folie w rolce**

Do przechowywania folii do pakowania próżniowego w rolce.

**3. Wyjmowana tacka ociekowa**

Zbiera nadmiar płynów powstających podczas pakowania próżniowego.

**4. Komora próżniowa**

Hermetyczna komora do procesu próżniowego odsysania powietrza.

**5. Listwa zgrzewająca**

Wraz z uszczelką piankową zgrzewającą realizuje funkcję zgrzewania.

**6. Ogranicznik pozycji worka**

Zapewnia prawidłowe umieszczenie otwartego końca worka w komorze próżniowej.

**SPECYFIKACJA TECHNICZNA**

Opis	Specyfikacja
Numer modelu	KHWC-M01-S01
Napięcie znamionowe	AC220 - 240V
Częstotliwość	50Hz - 60Hz
Moc	120W
Czas zgrzewania	6-23 sekund
Poziom próżni	-80kPa
Wymiary	380x134x115 mm (DxSxW)
Waga netto	1.86 kg
Waga brutto	2,26 kg

**ZAWARTOŚĆ**

Nr	Opis	Ilość
1	Zgrzewarka próżniowa	1
2	Przewód zasilający AC	1
3	Rolka (28x300 cm)	1
4	Worek (20x30 cm)	5
5	Wężyk próżniowy	1
6	Instrukcja obsługi	1

## 5. Czyszczenie i konserwacja

Należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła prądu (gniazdko elektryczne) i pozostawić do wystudzenia przed przystąpieniem do czyszczenia!

Nigdy nie należy zanurzać urządzenia oraz kabla zasilającego w wodzie lub innej cieczy i nigdy nie należy ich spłukiwać wodą ani detergentami!

### 5.1. Czyszczenie urządzenia

Po odłączeniu urządzenia od źródła prądu oraz całkowitym ostygnięciu wszystkich elementów, należy przetrzeć elementy urządzenia za mocą wilgotnej, miękkiej ściereczki.

- Do usunięcia resztek jedzenia lub płynów z tacki ociekowej zaleca się użycie miękkiej ściereczki lub ręcznika papierowego.
- Wszystkie elementy urządzenia należy dokładnie wysuszyć.
- Aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni urządzenia, nie należy używać zmywaków, wełny stalowej (druceaków), szczotek, rozpuszczalników ani ostrych chemicznych lub alkalicznych środków czyszczących, jak również past do elementów metalowych.

## 6. Analiza i naprawa usterek

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Podłącz urządzenie do źródła prądu.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Zaprzestań używania urządzenia i skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta (patrz Karta Gwarancyjna).
Urządzenie nie włącza się po podłączeniu do źródła prądu	Uszkodzony kabel zasilający.	Zaprzestań używania urządzenia i skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta (patrz Karta Gwarancyjna).
	Kabel zasilający jest nieprawidłowo podłączony do źródła prądu.	Sprawdź podłączenie kabla zasilającego do źródła prądu.

Urządzenie nie odsysa powietrza.	Nieprawidłowo zamknięta pokrywa.	Sprawdź, czy pokrywa jest prawidłowo zamknięta (patrz punkt 3.2. Obsługa urządzenia)
	Nieprawidłowo umieszczona folia/worek do pakowania próżniowego.	Sprawdź, czy otwarty koniec folii/worka do pakowania próżniowego jest prawidłowo umieszczony w komorze
	Uszkodzona folia/worek do pakowania próżniowego.	Sprawdź i w razie potrzeby wymień folię/worek do pakowania próżniowego.
	Zdeformowana /uszkodzona uszczelka komory próżniowej.	Zaprzestań używania urządzenia i skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta (patrz Karta Gwarancyjna).
Powietrze dostało się do folii/worka do pakowania.	Uszkodzona folia/worek do pakowania próżniowego.	Sprawdź i w razie potrzeby wymień folię/worek do pakowania próżniowego.
	Nieszczelna linia zgrzewu.	Sprawdź zgrzew na folii / worka do pakowania próżniowego. W przypadku stwierdzenia nieszczelności utnij zgrzew i uruchom proces odsysania i zgrzewania ponownie.
	Ciecz lub wilgoć na końcu folii /worka do pakowania próżniowego.	Utnij zgrzew, wytrzyj folię /worek do pakowania próżniowego od środka i uruchom proces odsysania i zgrzewania ponownie.
Stopiona folia/worek do pakowania próżniowego.	Przegrzana listwa zgrzewająca.	Odczekaj 60 sekund przed ponownym użyciem urządzenia, aby pozwolić na jego ostygnięcie.

## 7. Utylizacja

Prawidłowa utylizacja niniejszego produktu.



Ten znak wskazuje, że na terenie UE produkt nie powinien być wyrzucany z odpadami z gospodarstwa domowego. Aby uniknąć skażenia środowiska i zagrożenia zdrowia ludzi, wynikającego z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy poddać produkt recyklingowi, który umożliwi odzyskanie części surowców. Aby zwrócić urządzenie używane, należy skorzystać z systemów zwrotu i odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą w miejscu, w którym produkt został nabyty. Będą oni mogli zabrać produkt i oddać go do bezpiecznego dla środowiska recyklingu. Utylizacja musi być przeprowadzana zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska i utylizacji odpadów. W celu uzyskania dokładniejszych informacji na ten temat oraz odzyskiwania surowców wtórnych i recyklingu tego urządzenia należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości. Pamiętaj, że każdy człowiek, za pośrednictwem swoich zachowań i postępowania, ma bezpośredni wpływ na środowisko, w którym żyje. Nie stosując się do powyższych zaleceń przyczyniasz się do pogłębienia negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

### **Zgrzewarka próżniowa Kohersen Black Matt Expert**

Napięcie 220-240 V ; 50-60 Hz

Moc 110 W

Producent / Osoba odpowiedzialna:

DLF Trade Sp. z o.o.

ul. Pucka 5, 81-036 Gdynia, Polska

Tel: +48 58 781 43 63

Email: sekretariat@dlf.pl

www.dlf.pl

NIP: 958-17-53-288

Wyprodukowano w PRC



# VACUUM SEALER KOHHERSEN BLACK MATT EXPERT MANUAL

## Introduction

Thank you for purchasing our product. To ensure proper use and maintenance of the device, we provide you with this user manual. Please read the manual carefully before using the device and keep it for future reference.

This device is intended for household use only and must not be used for industrial or commercial purposes. The manual provides instructions and guidelines for operating and maintaining the device. If the manual does not contain the information you are looking for, please contact our Customer Service. If you notice any missing content, feel free to send us your suggestions for improvement.

# Table of Contents

- 1. Safety Instructions.....18
- 2. Quick Start.....20
- 3. How the Device Works and How to Use It.....20
  - 3.1. Before First Use.....20
  - 3.2. Operating the Device.....21
  - 3.3. Using the Pulse Vacuum Program.....22
  - 3.4. Using the accessory program (hose).....22
  - 3.5. Tips for Using the Device.....22
  - 3.6. Food Storage Tips.....23
- 4. General Information About the Device and Its Parts.....23
- 5. Cleaning and Maintenance.....25
  - 5.1. Cleaning the Device.....25
- 6. Troubleshooting and Repairs.....25
- 7. Disposal.....27

# 1. Safety instructions

Please read this user manual carefully and keep it in a safe and easily accessible place. The device must be used only as described in this manual. If any damage occurs as a result of failing to follow the guidelines specified herein, the warranty will be immediately and automatically voided. The manufacturer accepts no responsibility for any damage resulting from failure to comply with this manual, including improper storage, usage, or use that is not in accordance with the requirements of this manual.

1. The device is intended solely for household use and similar applications such as: in staff kitchen areas, in shops, offices and other work environments, in agricultural facilities, by guests in hotels, motels and other residential-type environments, bed and breakfasts, and guest houses. This product is not intended for commercial use.
2. The device is not intended for use in bathrooms or near water.
3. The device is not intended for outdoor use.
4. Use the device only as described in this manual. Any other use is not recommended and may result in fire, electric shock, or injury.
5. The device must not be used by children under 8 years of age.
6. Keep the device and its power cord away from children under 8 years of age.
7. Cleaning and maintenance must not be performed by children under 8 years of age.
8. Keep all packaging materials and protective films out of the reach of children under 8 years of age.
9. Children aged 8 and above may use the device only under constant supervision of an adult and after receiving instructions on safe use, provided they understand the risks involved.
10. Cleaning and maintenance of the device may be carried out by children aged 8 or older, provided they are under continuous adult supervision.
11. The device may be used by individuals with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, provided they are supervised and instructed on the safe use of the device and understand the risks involved.
12. Before connecting the device, ensure that the voltage and frequency of the power supply match those specified on the device's rating plate. Do not connect the device if they do not match.
13. The device must not be used with an extension cord.
14. The device must not be operated with an external timer or a separate remote-control system.
15. Keep the device and its power cord away from wet or slippery surfaces, water sources, liquids, heat sources, and sharp edges.

16. Keep the device and its power cord away from open flames or unshielded light sources (e.g., lit candles).
17. Do not place any objects on the device. Only accessories included in the original set or approved by the manufacturer may be placed on the device.
18. The power cord should be positioned so it does not hang over the edge of a counter or table.
19. The power cord must not be twisted, bent, crushed, or strained, as this may cause damage.
20. Position the power cord to avoid the risk of it being pulled or tripped over.
21. Do not use the power cord as a carrying handle. Regularly check the power cord, plug, and other parts for damage. If damaged, stop using the product and contact Customer Service for a replacement.
22. Do not wrap the power cord around the device body.
23. If the power cord is damaged, stop using the device immediately. The cord must be replaced by the manufacturer or an authorized service provider.
24. When unplugging the device, always hold the plug. Do not unplug by pulling on the cord. Always switch off the device before unplugging.
25. Do not touch or handle the device or power cord with wet hands.
26. Always unplug the device during cleaning, maintenance, and transport.
27. Place the device on a flat, stable surface.
28. Use the device only with accessories provided or recommended by the manufacturer. Do not use these accessories with other appliances.
29. Do not insert any metal or foil-covered elements into the device.
30. Do not cover or drape the device while it is operating.
31. Do not move the device while it is in operation.
32. If any damage or malfunction of the device is noticed, immediately disconnect it from the power supply and stop using it until the issue has been resolved.
33. Do not attempt to repair the device yourself. Repairs must be carried out only by an authorized service center. An authorized service center is the manufacturer's after-sales service facility with the appropriate qualifications to perform repairs and fix any faults. In case of problems, please return the device to this center.
34. If smoke or fire is observed, immediately disconnect the device from the power supply.
35. Do not place or insert any objects into openings in the device that are not designed for that purpose.

36. Ensure that no objects or liquids enter the device through unintended openings.
37. Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer.
38. None of the device's components are dishwasher-safe unless specifically stated otherwise.
39. **Warning:** The device can perform a maximum of 20 sealing cycles in a row without a break.

## 2. Quick start

**Note:** Before performing the actions described in this section, to avoid damage and/or personal injury, make sure to read Section 1. **Safety Instructions**. The manufacturer is not liable for any damage resulting from improper use of the device contrary to this manual.

Place the appliance on a flat, stable surface and ensure that none of its components are damaged. Plug the power cord into the appliance, then into the power source. Unlock the device using the buttons located on the sides, then open the lid.

Unroll the vacuum sealing film to the desired length and cut it using the built-in cutter. Place the product inside the cut piece of vacuum sealing film. Position the open end of the bag on the sealing strip so that it rests above the drip tray. Close the appliance by firmly pressing down on the corners of the lid until you hear a distinct „click” sound.

After confirming that the lid is securely closed, select the desired program. The sealing process will begin. Once it is complete, the indicator light next to the selected program button will turn off.

Unlock the device using the buttons on the sides and open the lid. Remove the sealed vacuum bag with the product inside.

After use, disconnect the device from the power source and clean it according to the procedure described in Section 5. **Cleaning and Maintenance**.

## 3. Operation and use of the device

### 3.1. Before First Use

Do not open the packaging without due care and attention or using sharp knives or other pointed objects, as this may damage the device.

Remove all parts of the appliance and the user manual from the box, take off the protective films, and check whether the contents are complete and whether any parts are damaged.

If any irregularities are noticed, do not use the damaged components and contact customer service at the address provided in the **Warranty Card**.

**Important:** Before starting to use the appliance, follow the instructions below:

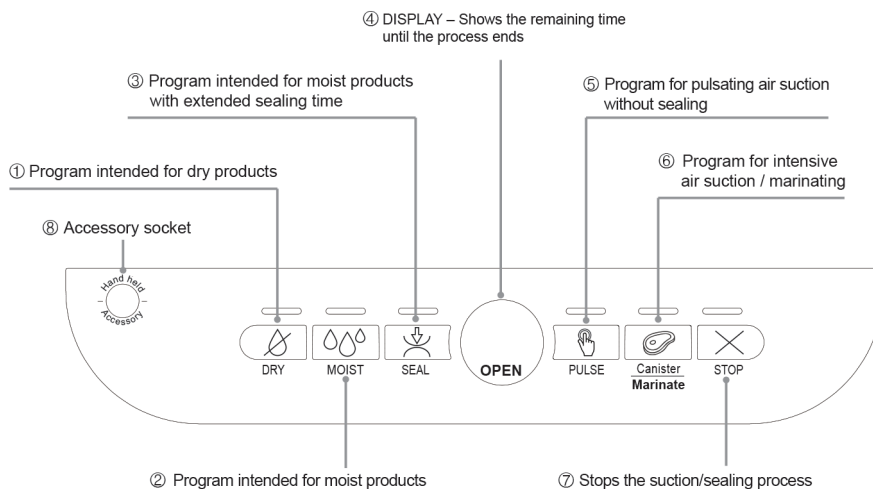
Remove all packaging and protective materials from the appliance and keep or dispose of them safely in accordance with local recycling regulations.

- Keep plastic packaging materials out of reach of children.

- Unroll the power cord completely and check for any damage. Do not use the appliance if it or the power cord is damaged or not functioning properly. In case of damage, contact Customer Service for advice on inspection, repair, or return of the defective product.
- Keep the user manual and proof of purchase for future reference.
- Before first use, wipe all parts of the appliance with a damp, soft cloth. For more persistent dirt, a mild detergent is recommended.
- If using detergents, test on a small area first to ensure they do not damage the surface.

### 3.2. Operating the Device

- Connect the power cord to the appliance and the power source.
- Unlock the device using the buttons located on the sides of the appliance.
- Open the lid of the appliance.
- Unroll the vacuum sealing film to the desired length and cut it using the cutter located on top of the appliance.
- Place the product inside the cut piece of vacuum packaging film.
- Position the open end of the cut piece of film on the sealing strip so that it is above the drip tray.
- Close the appliance lid firmly by pressing down on the corners until you hear a distinct „click” sound.
- Make sure the lid is properly closed and cannot be opened without unlocking.
- After confirming that the appliance is properly closed, select the desired program.



**Note:** If after multiple sealing cycles several indicator lights next to the buttons on the control panel start flashing simultaneously, it means the device has entered overheating protection mode. In this case, wait 5–10 minutes for the device to cool down and return to normal operation.

- The sealing process will start.
- When it is complete, the indicator light next to the selected program button will turn off.
- Unlock the device using the buttons located on the sides.
- Open the lid of the device.
- Remove the sealed piece of vacuum bag with the product inside.

### 3.3. Using the Pulse Vacuum Program

Preparing the device for pulse vacuuming is the same as described in section 3.2.

To start the pulse vacuum program, press and hold the „VAC PULSE“ button on the control panel until the desired vacuum level is reached, then release the button to stop the vacuuming process.

**Note:** The pulse vacuum program does not automatically seal the bag. Remember to start the „SEAL“ program after the vacuum process is complete to activate the bag sealing process.

### 3.4. Using the accessory program (hose)

- Unlock the device using the buttons located on both sides and open its lid.
- Connect the accessory (hose) to the accessory port located on the left side, next to the drip tray.
- Place and hold the other end of the accessory (hose) against the valve on the lid of the vacuum storage container or vacuum sealing bag.
- Press the „PULSE“ button to start the vacuuming program using the accessory (hose).
- Once the vacuuming process is complete, the program will end automatically, and the light next to the selected program button will turn off.
- After the process is complete, you can disconnect the hose tip from the valve on the lid of the vacuum storage container or vacuum sealing bag.

**Note:** The time needed to remove air may vary depending on the accessories used.

### 3.5. Tips for Using the Device

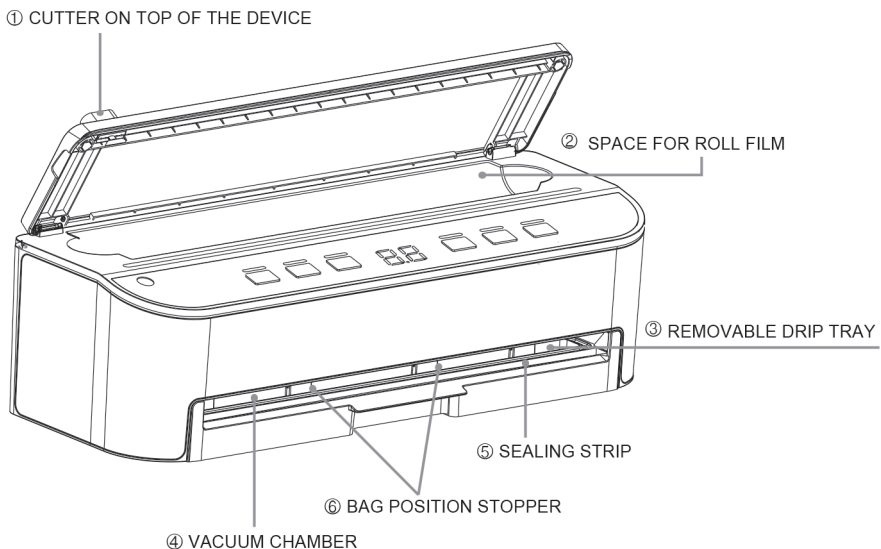
- Do not overfill the vacuum bag/film. Always leave 6–8 cm of free space between the contents and the top of the bag/film.
- Always ensure the vacuum bag/film is dry before placing the product inside. Moisture can cause an imperfect seal.
- For best results, perishable products should be stored in the refrigerator or freezer after vacuum sealing.
- Clean and flatten the open end of the vacuum bag/film on both sides before sealing.
- When packaging large items, gently stretch the bag/film flat before placing it in the device to prevent wrinkles in the seal.
- Sharp-edged products are best stored in vacuum containers (e.g., original Kohersen containers) as they may puncture the bag/film.

- When using vacuum containers, always leave at least 2.5 cm of space from the top.
- Wait 1 minute after each use to allow the device to cool and avoid overheating.
- You can reseal vacuum bags/film using the “SEAL” program to ensure an airtight seal.
- For best results, use Kohersen vacuum bags and storage containers.
- Do not heat vacuum-sealed food in bags/film in a microwave oven.
- For optimal safety, do not reuse bags that have contained meat, fish, or fatty products.
- Do not reuse bags that have been cooked or heated.

### 3.6. Food Storage Tips

Temperature	Product	Normal Storage	With Vacuum Sealer
In the Refrigerator (5±2°C)	Meats	2-3 Days	8-9 Days
In the Refrigerator (5±2°C)	Seafood and Fish	1-3 Days	4-5 Days
In the Refrigerator (5±2°C)	Cooked Meats	4-6 Days	10-14 Days
In the Refrigerator (5±2°C)	Vegetables	3-5 Days	7-10 Days
In the Refrigerator (5±2°C)	Eggs	10-15 Days	30-50 Days
In the Freezer (-16~-20°C)	Meats	3-5 Months	1 Year
In the Freezer (-16~-20°C)	Seafood and Fish	3-5 Months	1 Year
Room Temperature (25±2°C)	Bread	1-2 Days	6-8 Days
Room Temperature (25±2°C)	Rice / Flour	3-5 Months	>1 Year
Room Temperature (25±2°C)	Peanuts / Beans	3-6 Months	>1 Year
Room Temperature (25±2°C)	Tea Leaves	5-6 Months	>1 Year

## 4. General Information About the Device and Its Parts Silicone strip



**1. Cutter on top of the device**

Used to cut the film to the desired length and create bags.

**2. Space for roll film**

Used for storing vacuum sealing film in roll form.

**3. Removable drip tray**

Collects excess liquids generated during vacuum packing.

**4. Vacuum chamber**

A sealed chamber for the vacuum air suction process.

**5. Sealing strip**

Together with the foam sealing gasket, performs the sealing function.

**6. Bag position stopper**

Ensures proper placement of the open end of the bag in the vacuum chamber.

**TECHNICAL SPECIFICATION**

Description	Specification
Item Number	KHWC-M01-S01
Rated Voltage	AC220 - 240V
Rated Frequency	50Hz - 60Hz
Rated Power	120W
Sealing Time	6-23 seconds
Vacuum Level	-80kPa
Dimensions	380x134x115 mm (DxSxW)
Net Weight	1.86 kg
Gross Weight	2,26 kg

**PACKAGE CONTENTS**

Nr	Description	Qty
1	Vacuum Sealer	1
2	AC Power Cord	1
3	Roll (28x300 cm)	1
4	Bag (20x30 cm)	5
5	Vacuum Hose	1
6	Manual	1

## 5. Cleaning and Maintenance

Always unplug the appliance from the power source (electrical outlet) and allow it to cool down before cleaning!

Never immerse the appliance or the power cord in water or any other liquid, and never rinse them with water or cleaning agents!

### 5.1. Cleaning the Appliance

After disconnecting the appliance from the power source and allowing all components to cool completely, wipe the parts of the appliance with a damp, soft cloth.

- To remove food residue or liquids from the drip tray, use a soft cloth or paper towel.
- Make sure all components of the appliance are thoroughly dried.
- To avoid damaging the surface of the appliance, do not use scouring pads, steel wool, brushes, solvents, or harsh chemical or alkaline cleaners, as well as metal polishes.

## 6. Troubleshooting and Repair

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The device does not work.	The device is not connected to a power source.	Plug the device into a power source.
	The device is damaged.	Stop using the device and contact Customer Service (see Warranty Card).
The device does not turn on after being plugged into a power source.	Power cord is damaged.	Stop using the device and contact Customer Service (see Warranty Card).
	The power cord is not properly connected to the power source.	Check the connection of the power cord to the power source.

The device does not vacuum air.	The lid is not properly closed.	Check if the lid is properly closed (see section 3.2 Operating the device).
	The vacuum bag/film is incorrectly positioned.	Check if the open end of the vacuum bag/film is correctly placed in the vacuum chamber (see section 3.2 Operating the device).
	The vacuum bag/film is damaged.	Check and replace the vacuum bag/film if necessary.
	The vacuum chamber gasket is deformed or damaged.	Stop using the device and contact Customer Service (see Warranty Card).
Air entered the vacuum bag/film after the vacuuming process was completed.	The vacuum bag/film is damaged.	Check and replace the vacuum bag/film if necessary.
	Leaking sealing seam.	Check the sealing seam on the vacuum bag/film. If a leak is detected, cut off the seal and repeat the vacuum and sealing process.
	Liquid or moisture at the end of the vacuum bag/film.	Cut off the seal, wipe the inside of the vacuum bag/film, and repeat the vacuum and sealing process.
Melted vacuum bag/film.	Overheated sealing bar.	Wait 60 seconds before reusing the appliance to allow it to cool down.

## 7. Disposal

### Proper Disposal of This Product



This symbol indicates that within the European Union, this product must not be disposed of with regular household waste.

To avoid environmental pollution and risks to human health from uncontrolled waste disposal, the product should be recycled, allowing the recovery of certain raw materials.

To return your used appliance, use appropriate return and collection systems or contact the retailer from whom the product was purchased. They will be able to take back the product and ensure it is recycled in an environmentally safe manner.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental protection and waste disposal regulations.

For more specific information on recycling and recovery of materials from this product, please contact your local environmental protection authority or waste collection service.

Remember that every person, through their actions and behavior, directly impacts the environment in which they live.

Failure to follow these recommendations contributes to the worsening of negative environmental and health effects.

EN

#### **Vacuum Sealer Kohersen Black Matt Expert**

Voltage: 220–240 V ; 50–60 Hz

Power: 110 W

Manufacturer / Responsible Party:

DLF Trade Sp. z o.o.

ul. Pucka 5, 81-036 Gdynia, Poland

Phone: +48 58 781 43 63

Email: sekretariat@dlf.pl

Website: www.dlf.pl

VAT ID: 958-17-53-288

Made in PRC



# VAKUUMIERGERÄT KOHHERSEN BLACK MATT EXPERT BEDIENUNGSANLEITUNG

## Einleitung

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Um eine ordnungsgemäße Nutzung und Wartung des Geräts zu gewährleisten, stellen wir Ihnen diese Bedienungsanleitung zur Verfügung. Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden, und bewahren Sie sie für zukünftige Zwecke auf.

Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke verwendet werden. Diese Anleitung enthält lediglich Hinweise und Richtlinien zur Verwendung und Pflege des Geräts. Sollten Sie die gewünschten Informationen nicht finden, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Wenn Sie Unvollständigkeiten in der Anleitung feststellen, freuen wir uns über Ihre Hinweise und Vorschläge zur Ergänzung.

# Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitsanweisungen.....	30
2. Schnellstart.....	32
3. Funktionsweise und Bedienung des Geräts.....	32
3.1. Vor dem ersten Gebrauch.....	32
3.2. Bedienung des Geräts.....	33
3.3. Verwendung des Impuls-Vakuumprogramms.....	34
3.4. Verwendung des Zubehörprogramms (Schlauch.....	35
3.5. Tipps zur Verwendung des Geräts.....	35
3.6. Tipps zur Lebensmittelaufbewahrung.....	36
4. Allgemeine Informationen zum Gerät und zu den Komponenten...	36
5. Reinigung und Wartung.....	37
5.1. Reinigung des Geräts.....	37
6. Fehleranalyse und -behebung.....	38
7. Entsorgung.....	40

# 1. Sicherheitsanweisungen

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf. Das Gerät darf ausschließlich gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung verwendet werden. Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Richtlinien entstehen, erlischt die Garantie sofort und automatisch. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Nichteinhaltung dieser Anleitung entstehen, einschließlich unsachgemäßer Lagerung, Verwendung oder Nutzung, die nicht den Anforderungen dieser Anleitung entspricht.

1. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch sowie ähnliche Anwendungen vorgesehen, z. B.: in Personalküchen, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, in landwirtschaftlichen Betrieben, von Gästen in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Umgebungen, Pensionen und Gästehäusern. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
2. Das Gerät ist nicht für den Einsatz im Badezimmer oder in der Nähe von Wasser vorgesehen.
3. Das Gerät ist nicht für den Einsatz im Freien bestimmt.
4. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung wird nicht empfohlen und kann zu Brand, Stromschlag oder Verletzungen führen.
5. Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren benutzt werden.
6. Das Gerät und das Netzkabel sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
7. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden.
8. Verpackungsteile und Schutzfolien sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
9. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen verwenden, wenn sie entsprechend unterwiesen wurden und die Gefahren bei der Benutzung des Geräts verstehen.
10. Reinigung und Wartung des Geräts dürfen von Kindern ab 8 Jahren durchgeführt werden, sofern sie unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen stehen.
11. Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden und eine Einweisung in den sicheren Gebrauch erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
12. Vor dem Anschluss des Geräts ist zu prüfen, ob Spannung und Frequenz der Stromversorgung den Angaben auf dem Typenschild entsprechen. Bei Abweichungen darf das Gerät nicht angeschlossen werden.
13. Das Gerät darf nicht mit einem Verlängerungskabel verwendet werden.
14. Das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuerungssystem betrieben werden.

15. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel fern von feuchten oder rutschigen Oberflächen, Wasserquellen, Flüssigkeiten, Hitzequellen und scharfen Kanten.
16. Halten Sie das Gerät und das Kabel fern von offenen Lichtquellen (z. B. brennende Kerzen).
17. Keine Gegenstände auf dem Gerät ablegen. Nur mitgeliefertes oder vom Hersteller zugelassenes Zubehör darf auf dem Gerät platziert werden.
18. Das Netzkabel so verlegen, dass es nicht über den Rand einer Arbeitsfläche oder eines Tisches hängt.
19. Das Kabel darf nicht geknickt, gebogen, gequetscht oder überbeansprucht werden, da dies zu Schäden führen kann.
20. Das Kabel so verlegen, dass kein Risiko besteht, daran zu ziehen oder darüber zu stolpern.
21. Das Netzkabel darf nicht als Tragegriff verwendet werden. Überprüfen Sie regelmäßig das Kabel, den Stecker und andere Teile auf Schäden. Bei Beschädigung darf das Gerät nicht weiterverwendet werden. Kontaktieren Sie den Kundenservice.
22. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
23. Bei beschädigtem Kabel darf das Gerät nicht mehr verwendet werden. Der Austausch muss durch den Hersteller oder einen autorisierten Kundendienst erfolgen.
24. Ziehen Sie den Stecker immer an der Steckdose heraus, indem Sie den Stecker greifen, nicht das Kabel. Schalten Sie das Gerät vor dem Abziehen aus.
25. Berühren Sie das Gerät und das Kabel nicht mit nassen Händen.
26. Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung, Wartung oder dem Transport vom Stromnetz.
27. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche.
28. Verwenden Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten oder vom Hersteller empfohlenen Aufsätzen und Zubehörteilen. Diese dürfen nicht mit anderen Geräten verwendet werden.
29. Keine Metallteile oder mit Folie bedeckte Elemente in das Gerät einführen.
30. Das Gerät während des Betriebs nicht abdecken oder zudecken.
31. Bewegen Sie das Gerät nicht während des Betriebs.
32. Wenn Sie eine Beschädigung oder Fehlfunktion des Geräts feststellen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und verwenden Sie es nicht weiter, bis der Defekt behoben ist.
33. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Die Reparatur darf nur von einem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden. Ein autorisiertes Servicezentrum ist der Kundendienst des Herstellers mit entsprechender Berechtigung zur Reparatur und Behebung jeglicher Defekte. Bei Problemen senden Sie das Gerät bitte dorthin zurück.
34. Bei Rauch- oder Feuerentwicklung trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.

35. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts, die nicht dafür vorgesehen sind.
36. Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände oder Flüssigkeiten in nicht dafür vorgesehene Öffnungen gelangen.
37. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile.
38. Keine Geräteteile dürfen in der Spülmaschine gereinigt werden, es sei denn, dies ist ausdrücklich anders angegeben.
39. **Achtung:** Das Gerät kann maximal 20 Schweißzyklen ohne Unterbrechung durchführen.

## 2. Schnellstart

**Actung:** Bevor Sie die in diesem Abschnitt beschriebenen Schritte ausführen, lesen Sie unbedingt Abschnitt 1: **Sicherheitshinweise**, um Schäden und/oder Verletzungen zu vermeiden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung des Geräts entgegen dieser Anleitung entstehen.

Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche und vergewissern Sie sich, dass keine seiner Komponenten beschädigt ist. Schließen Sie das Netzkabel zunächst an das Gerät und anschließend an die Stromquelle an. Entriegeln Sie das Gerät mit den seitlich angebrachten Tasten und öffnen Sie anschließend den Deckel.

Rollen Sie die Vakuumierfolie auf die gewünschte Länge ab und schneiden Sie sie mit dem integrierten Folienschneider ab. Legen Sie das Produkt in das zugeschnittene Stück Folie. Platzieren Sie das offene Ende der Folie so auf der Schweißleiste, dass es sich über der Auffangschale befindet. Schließen Sie das Gerät, indem Sie die Ecken des Deckels fest nach unten drücken, bis Sie ein deutliches „Klick“-Geräusch hören.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß geschlossen ist, und wählen Sie dann das gewünschte Programm. Der Schweißvorgang beginnt. Nach Abschluss des Vorgangs erlischt die Kontrollleuchte neben der gewählten Programmtaste.

Entriegeln Sie das Gerät mit den seitlichen Tasten und öffnen Sie den Deckel. Entnehmen Sie das verschweißte Stück Folie mit dem darin befindlichen Produkt.

Nach der Benutzung trennen Sie das Gerät von der Stromquelle und reinigen Sie es gemäß dem Verfahren in Abschnitt 5: **Reinigung und Wartung**.

## 3. Funktionsweise und bedienung des geräts

### 3.1. Vor dem ersten Gebrauch

Öffnen Sie die Verpackung nicht unachtsam oder mit scharfen Messern oder anderen spitzen Gegenständen, da das Gerät dadurch beschädigt werden kann.

Nehmen Sie alle Geräteteile sowie die Bedienungsanleitung aus der Verpackung, entfernen Sie die Schutzfolien und prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist und keine Teile beschädigt sind.

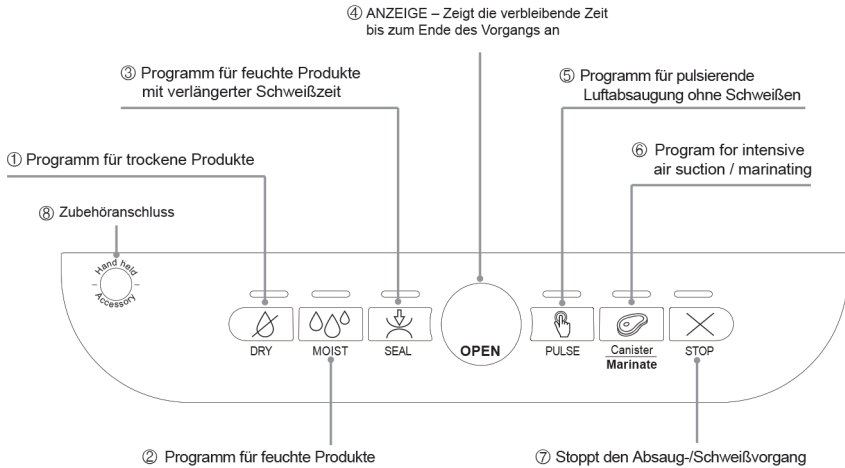
Bei festgestellten Unregelmäßigkeiten dürfen beschädigte Teile nicht verwendet werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Kundendienst unter der in der **Garantiekarte** angegebenen Adresse.

**Wichtig:** Vor der ersten Inbetriebnahme sind folgende Anweisungen zu beachten: Entfernen Sie alle Verpackungs- und Schutzmaterialien vom Gerät und bewahren Sie sie auf oder entsorgen Sie sie sicher gemäß den örtlichen Recyclingvorschriften.

- Plastikverpackungen unbedingt außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab und prüfen Sie es auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es oder das Kabel beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert. Wenden Sie sich bei Schäden an den Kundendienst, um eine Beratung zur Überprüfung, Reparatur oder Rückgabe zu erhalten.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung und den Kaufbeleg für zukünftige Zwecke auf.
- Wischen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Geräteteile mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Bei hartnäckiger Verschmutzung kann ein Reinigungsmittel verwendet werden.
- Wenn Sie Reinigungsmittel verwenden, testen Sie diese zunächst an einer unauffälligen Stelle, um Schäden an der Oberfläche zu vermeiden.

### 3.2. Bedienung des Geräts

- Schließen Sie das Netzkabel an das Gerät und die Stromquelle an.
- Entriegeln Sie das Gerät mit den Tasten an den Seiten des Geräts.
- Öffnen Sie den Deckel des Geräts.
- Rollen Sie die Vakuumierfolie auf die gewünschte Länge ab und schneiden Sie sie mit dem Schneidegerät oben am Gerät ab.
- Legen Sie das Produkt in das zugeschnittene Stück Vakuumierfolie.
- Platzieren Sie das offene Ende des zugeschnittenen Folienstücks auf der Schweißleiste so, dass es sich über der Auffangschale befindet.
- Schließen Sie den Deckel, indem Sie die Ecken fest herunterdrücken, bis Sie ein deutliches „Klick“-Geräusch hören.
- Stellen Sie sicher, dass der Deckel richtig geschlossen ist und sich ohne Entriegelung nicht öffnen lässt.
- Nachdem Sie überprüft haben, dass das Gerät richtig geschlossen ist, wählen Sie das gewünschte Programm aus.



**Hinweis:** Wenn nach mehreren Schweißzyklen mehrere Kontrollleuchten neben den Tasten am Bedienfeld gleichzeitig zu blinken beginnen, bedeutet dies, dass das Gerät den Überhitzungsschutz aktiviert hat. In diesem Fall warten Sie 5–10 Minuten, bis das Gerät abgekühlt ist und in den Normalbetrieb zurückkehrt. Der Schweißvorgang startet.

- Der Schweißvorgang beginnt.
- Nach Abschluss erlischt die Kontrollleuchte neben der gewählten Programmtaste.
- Entriegeln Sie das Gerät mit den seitlichen Tasten.
- Öffnen Sie den Deckel des Geräts.
- Nehmen Sie das verschweißte Stück Vakuumbeutel mit dem Produkt heraus.

### 3.3. Verwendung des Impuls-Vakuumprogramms

Die Vorbereitung des Geräts für das Puls-Vakuuieren erfolgt wie in Abschnitt 3.2 beschrieben.

Um das Puls-Vakuum-Programm zu starten, halten Sie die Taste „VAC PULSE“ auf dem Bedienfeld gedrückt, bis der gewünschte Vakuumgrad erreicht ist, und lassen Sie dann die Taste los, um den Vakuumiervorgang zu beenden.

**Hinweis:** Das Puls-Vakuum-Programm verschweißet die Folie nicht automatisch. Denken Sie daran, nach Abschluss des Vakuumierens das Programm „SEAL“ zu starten, um den Schweißvorgang des Beutels zu aktivieren.

### 3.4. Verwendung des Zubehörprogramms (Schlauch)

- Schließen Sie das Zubehör (Schlauch) an den Zubehöranschluss auf der linken Seite an.
- Halten Sie das andere Ende des Zubehörs (Schlauch) auf das Ventil im Deckel des Vakuumbehälters oder Vakuumbeutels.
- Drücken Sie die Taste „EXTRA-VAC / MARINATE“, um das Vakuumprogramm über das Zubehör (Schlauch) zu starten.
- Nach Abschluss des Vorgangs endet das Programm automatisch und die Kontrollleuchte der gewählten Programmtaste erlischt.
- Nach Abschluss des Vorgangs kann das Ende des Zubehörs (Schlauch) vom Ventil im Deckel des Vakuumbehälters oder Vakuumbeutels entfernt werden.

**Hinweis:** Die zum Entfernen der Luft benötigte Zeit variiert je nach verwendetem Zubehör.

### 3.5. Tipps zur Verwendung des Geräts

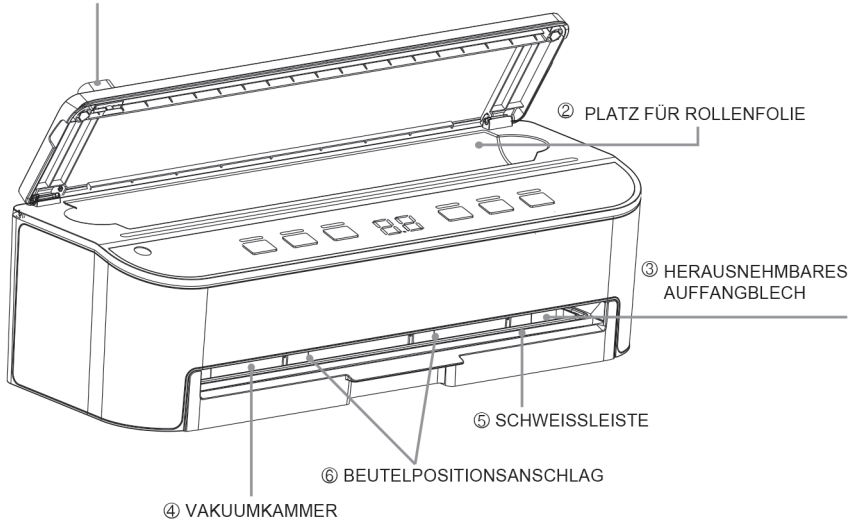
- Füllen Sie den Vakuumbbeutel/die Folie nicht zu voll. Lassen Sie immer 6–8 cm Abstand zwischen dem Inhalt und dem oberen Rand des Beutels/der Folie.
- Stellen Sie sicher, dass der Vakuumbbeutel/die Folie vor dem Befüllen trocken ist. Feuchtigkeit kann zu einem unvollständigen Schweißvorgang führen.
- Verderbliche Produkte sollten nach dem Vakuumieren zur besten Haltbarkeit im Kühlschrank oder Gefrierschrank aufbewahrt werden.
- Reinigen Sie das offene Ende des Beutels/der Folie auf beiden Seiten und glätten Sie die Kante.
- Beim Verpacken großer Gegenstände sollte die Folie/der Beutel vor dem Einlegen in das Gerät flach und leicht gespannt werden, um Falten an der Schweißnaht zu vermeiden.
- Produkte mit scharfen Kanten sollten besser in Vakuumbehältern (z. B. Original Kohersen Behältern) gelagert werden, da sie die Folie/den Beutel beschädigen können.
- Lassen Sie bei der Verwendung von Vakuumbehältern immer mindestens 2,5 cm Abstand zum oberen Rand.
- Warten Sie nach jedem Gebrauch 1 Minute, damit sich das Gerät abkühlen kann und eine Überhitzung vermieden wird.
- Sie können den Vakuumbbeutel/die Folie mit dem „SEAL“-Programm erneut verschweißen, um eine sichere Abdichtung zu gewährleisten.
- Für beste Ergebnisse verwenden Sie Kohersen Vakuumbbeutel und Aufbewahrungsbehälter.
- Erhitzen Sie vakuumverpackte Lebensmittel in Beuteln/Folie nicht in der Mikrowelle.
- Für optimale Sicherheit empfehlen wir, Beutel, die Fleisch, Fisch oder fettige Produkte enthalten haben, nicht wiederzuverwenden.
- Verwenden Sie keine Beutel erneut, die bereits gekocht oder erhitzt wurden.

### 3.6. Tipps zur Lebensmittelaufbewahrung

Temperatur	Produkt	Normale Lagerung	Mit Vakuuierer
In the Refrigerator (5±2°C)	Fleisch	2-3 Tage	8-9 Tage
In the Refrigerator (5±2°C)	Fisch und Meeresfrüchte	1-3 Tage	4-5 Tage
In the Refrigerator (5±2°C)	Gekochtes Fleisch	4-6 Tage	10-14 Tage
In the Refrigerator (5±2°C)	Gemüse	3-5 Tage	7-10 Tage
In the Refrigerator (5±2°C)	Eier	10-15 Tage	30-50 Tage
In the Freezer (-16~-20°C)	Fleisch	3-5 Monate	1 Jahr
In the Freezer (-16~-20°C)	Fisch und Meeresfrüchte	3-5 Monate	1 Jahr
Room Temperature (25±2°C)	Brot	1-2 Tage	6-8 Tage
Room Temperature (25±2°C)	Reis / Mehl	3-5 Monate	>1 Jahr
Room Temperature (25±2°C)	Nüsse / Bohnen	3-6 Monate	>1 Jahr
Room Temperature (25±2°C)	Teeblätter	5-6 Monate	>1 Jahr

## 4. Allgemeine Informationen über das Gerät und seine Teile

### ① SCHNEIDEVORRICHTUNG OBEN AM GERÄT



#### 1. Schneidevorrichtung oben am Gerät

Zum Zuschneiden der Folie auf die gewünschte Länge und zum Herstellen von Beuteln.

#### 2. Platz für Rollenfolie

Zur Aufbewahrung von Vakuuierfolie in Rollenform.

#### 3. Herausnehmbares Auffangblech

Sammelt überschüssige Flüssigkeiten, die beim Vakuuieren entstehen.

#### 4. Vakuummehrkammer

Eine hermetisch abgeschlossene Kammer für den Vakuu-Luftabsaugprozess.

## 5. Schweißleiste

Führt zusammen mit der Schaumdichtung die Schweißfunktion aus.

## 6. Beutelpositionsanschlag

Sorgt für die korrekte Platzierung des offenen Endes des Beutels in der Vakuumkammer.

## TECNISCHE DATEN

Beschreibung	Spezifikation
Artikelnummer	KHWC-M01-S01
Nennspannung	AC 100-120V AC220 - 240V
Nennfrequenz	50Hz - 60Hz
Nennleistung	110W
Schweißzeit	6-23 Sekunden
Vakuumlevel	-80kPa
Abmessungen	380x134x115 mm (DxSxW)
Nettogewicht	1.86 kg
Bruttogewicht	2,26 kg

DE

## LIEFERUMFANG

Nr	Beschreibung	Menge
1	Vacuum Sealer	1
2	AC-Netzkabel	1
3	Rolle (28x300 cm)	1
4	Beutel (20x30 cm)	5
5	Vakuumschlauch	1
6	Bedienungsanleitung	1

## 5. Reinigung und wartung

Ziehen Sie das Gerät immer aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen!

Tauchen Sie weder das Gerät noch das Netzkabel jemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und spülen Sie sie niemals mit Wasser oder Reinigungsmitteln ab!

### 5.1. Reinigung des Geräts

Nachdem das Gerät vom Stromnetz getrennt und alle Teile vollständig abgekühlt sind, wischen Sie die Geräteteile mit einem feuchten, weichen Tuch ab.

- Verwenden Sie zum Entfernen von Speiseresten oder Flüssigkeiten aus der Auffangschale ein weiches Tuch oder Papiertuch.
- Alle Teile des Geräts müssen gründlich getrocknet werden.
- Um Beschädigungen der Oberfläche zu vermeiden, verwenden Sie keine Scheuerschwämme, Stahlwolle, Bürsten, Lösungsmittel oder aggressive chemische oder alkalische Reinigungsmittel sowie keine Polituren für Metallteile.

## 6. Fehleranalyse und -behebung

DE

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht an eine Stromquelle angeschlossen.	Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an.
	Das Gerät ist beschädigt.	Beenden Sie die Nutzung des Geräts und wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Garantiekarte).
Das Gerät schaltet sich nach dem Anschließen an die Stromquelle nicht ein.	Das Netzkabel ist beschädigt.	Beenden Sie die Verwendung des Geräts und wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Garantiekarte).
	Das Netzkabel ist nicht ordnungsgemäß mit der Stromquelle verbunden.	Überprüfen Sie die Verbindung des Netzkabels zur Stromquelle.
Das Gerät saugt keine Luft ab.	Der Deckel ist nicht richtig geschlossen.	Überprüfen Sie, ob der Deckel richtig geschlossen ist (siehe Abschnitt 3.2 Bedienung des Geräts).
	Der Vakuumbbeutel/die Folie ist falsch positioniert.	Überprüfen Sie, ob das offene Ende des Vakuumbetels bzw. der Folie korrekt in der Vakuumkammer platziert ist (siehe Abschnitt 3.2 Bedienung des Geräts).
	Der Vakuumbbeutel/die Folie ist beschädigt.	Überprüfen Sie den Vakuumbbeutel/die Folie und ersetzen Sie sie bei Bedarf
	Die Dichtung der Vakuumkammer ist verformt oder beschädigt.	Beenden Sie die Verwendung des Geräts und wenden Sie sich an den Kundendienst

<p>Nach dem Abschluss des Vakuumierens ist Luft in den Vakuumbutel/die Folie eingedrungen.</p>	<p>Der Vakuumbutel/die Folie ist beschädigt.</p>	<p>Überprüfen Sie den Vakuumbutel/die Folie und ersetzen Sie diese bei Bedarf</p>
	<p>Undichte Schweißnaht. Überprüfen Sie die Schweißnaht am Vakuumbutel / an der Folie.</p>	<p>Wenn eine Undichtigkeit festgestellt wird, schneiden Sie die Naht ab und wiederholen Sie den Vakuumier- und Schweißvorgang.</p>
	<p>Flüssigkeit oder Feuchtigkeit am Ende des Vakuumbutels / der Folie.</p>	<p>Schneiden Sie die Schweißnaht ab, wischen Sie das Innere des Vakuumbutels/der Folie sauber und wiederholen Sie den Vakuumier- und Schweißvorgang.</p>
<p>Geschmolzener Vakuumbutel /geschmolzene Folie.</p>	<p>Überhitzte Schweißleiste.</p>	<p>Warten Sie 60 Sekunden, bevor Sie das Gerät erneut verwenden, damit es abkühlen kann.</p>

## 7. Entsorgung

### Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts



DE

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Um Umweltverschmutzung und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Abfallbeseitigung zu vermeiden, sollte das Produkt dem Recycling zugeführt werden, wodurch bestimmte Rohstoffe zurückgewonnen werden können.

Zur Rückgabe des gebrauchten Geräts nutzen Sie bitte Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde. Dieser kann das Gerät zurücknehmen und einer umweltgerechten Verwertung zuführen.

Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Vorschriften zum Umweltschutz und zur Abfallentsorgung erfolgen.

Für genauere Informationen zur Rückgewinnung und Wiederverwertung dieses Geräts wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Umweltschutzbehörde oder Entsorgungsunternehmen.

Denken Sie daran, dass jeder Einzelne durch sein Verhalten die Umwelt, in der er lebt, direkt beeinflusst.

Wenn Sie die obigen Hinweise missachten, tragen Sie zur Verschärfung negativer Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei.

### **Vakuuiergerät Kohersen Black Matt Expert**

Spannung: 220–240 V ; 50–60 Hz

Leistung: 110 W

Hersteller / Verantwortlicher:

DLF Trade Sp. z o.o.

ul. Pucka 5, 81-036 Gdynia, Polen

Tel.: +48 58 781 43 63

E-Mail: sekretariat@dlf.pl

Webseite: www.dlf.pl

USt-IdNr.: 958-17-53-288

Hergestellt in der VR China



# SOUDEUSE SOUS VIDE KOHHERSEN BLACK MATT EXPERT MANUEL D'UTILISATION

## Introduction

Merci d'avoir acheté notre produit. Afin de garantir une utilisation et un entretien appropriés de l'appareil, nous vous remettons ce manuel d'utilisation. Veuillez lire attentivement le manuel avant d'utiliser l'appareil et le conserver pour toute consultation future.

Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique. Il ne doit pas être utilisé à des fins industrielles ou commerciales. Ce manuel contient uniquement des conseils et des directives concernant l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Si vous ne trouvez pas les informations recherchées, veuillez contacter notre service clientèle. Si vous constatez des lacunes, n'hésitez pas à nous faire part de vos suggestions pour compléter ce manuel.

## Table des matières

1. Consignes de sécurité.....	43
2. Démarrage rapide.....	45
3. Fonctionnement et utilisation de l'appareil.....	46
3.1. Avant la première utilisation.....	46
3.2. Utilisation de l'appareil.....	46
3.3. Utilisation du programme d'aspiration par impulsio.....	47
3.4. Utilisation des accessoires Kohersen.....	48
3.5. Conseils d'utilisation de l'appareil.....	48
3.6. Conseils pour la conservation des aliments.....	49
4. Informations générales sur l'appareil et ses composants.....	49
5. Nettoyage et entretien.....	50
5.1. Nettoyage de l'appareil.....	50
6. Analyse et réparation des pannes.....	51
7. Élimination des déchets.....	53

# 1. Consignes de sécurité

Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr et facilement accessible. L'appareil doit être utilisé uniquement conformément aux instructions de ce manuel. En cas de dommages résultant du non-respect des directives indiquées dans ce manuel, la garantie sera immédiatement et automatiquement annulée. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect des instructions de ce manuel, y compris en cas de stockage inapproprié, d'utilisation incorrecte ou d'utilisation non conforme aux exigences de ce manuel.

1. L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique ou à des usages similaires, tels que : dans des cuisines réservées au personnel, dans des magasins, des bureaux ou d'autres environnements professionnels, dans des exploitations agricoles, ou encore par des clients dans des hôtels, motels, hébergements résidentiels, maisons d'hôtes ou chambres d'hôtes. Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial.
2. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé dans une salle de bain ou à proximité d'une source d'eau.
3. L'appareil ne doit pas être utilisé à l'extérieur.
4. Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation est déconseillée et peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
5. L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans.
6. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
7. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans.
8. Les éléments d'emballage et les films de protection doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
9. Les enfants âgés de 8 ans ou plus peuvent utiliser l'appareil uniquement sous la surveillance constante d'un adulte et à condition qu'ils aient reçu les instructions nécessaires à une utilisation en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers liés à l'utilisation de l'appareil.
10. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil peuvent être effectués par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils soient sous la surveillance constante d'un adulte.
11. L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite, ou un manque d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées et aient reçu les instructions nécessaires concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques liés à son utilisation.
12. Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension et la fréquence du réseau électrique correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique. Ne branchez pas l'appareil en cas de non-conformité.

13. L'appareil ne doit pas être utilisé avec une rallonge.
14. L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance.
15. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart des surfaces humides ou glissantes, des sources d'eau, de chaleur et des bords tranchants.
16. Gardez l'appareil et son câble à l'écart des flammes nues ou des sources de lumière non protégées (par exemple, des bougies allumées).
17. Ne placez aucun objet sur l'appareil. Seuls les accessoires inclus ou approuvés par le fabricant peuvent être utilisés.
18. Le câble doit être placé de manière à ne pas pendre du bord d'un plan de travail ou d'une table.
19. Le câble ne doit pas être tordu, plié, écrasé ou soumis à des contraintes excessives, car cela pourrait l'endommager.
20. Placez le câble de manière à éviter tout risque de traction accidentelle ou de chute.
21. Le câble ne doit pas être utilisé comme poignée de transport. Vérifiez régulièrement l'état du câble, de la fiche et des autres pièces de l'appareil. En cas de dommage, cessez d'utiliser le produit et contactez le service client.
22. Ne pas enrouler le câble autour du corps de l'appareil.
23. En cas de dommage au câble, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil. Le câble doit être remplacé par le fabricant ou un service agréé.
24. Lors du débranchement, saisissez toujours la fiche. Ne tirez pas sur le câble. Éteignez toujours l'appareil avant de le débrancher.
25. Ne touchez pas l'appareil ou son câble avec les mains mouillées.
26. Débranchez toujours l'appareil avant le nettoyage, l'entretien ou le transport.
27. Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
28. Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires fournis ou recommandés par le fabricant. N'utilisez pas ces accessoires avec d'autres appareils.
29. Ne mettez aucun élément métallique ou recouvert de feuille dans l'appareil.
30. Ne couvrez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
31. Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
32. En cas de dommage ou de dysfonctionnement de l'appareil, débranchez-le immédiatement et cessez de l'utiliser jusqu'à ce que le problème soit résolu.

33. Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un centre de service agréé. Un centre de service agréé est le service après-vente du fabricant, habilité à effectuer les réparations et à corriger tout type de dysfonctionnement. En cas de problème, veuillez retourner l'appareil à ce centre.

34. En cas d'apparition de fumée ou de feu, débranchez immédiatement l'appareil.

35. Ne placez ni n'introduisez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil qui ne sont pas prévues à cet effet.

36. Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre dans les ouvertures non prévues de l'appareil.

37. N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant.

38. Aucun des composants de l'appareil ne doit être lavé au lave-vaisselle, sauf indication contraire.

39. **Attention:** L'appareil peut effectuer un maximum de 20 cycles de soudure consécutifs sans interruption.

## 2. Démarrage rapide

**Attention:** Avant d'effectuer les actions décrites dans cette section, veuillez lire attentivement le point 1. **Consignes de sécurité** afin d'éviter tout dommage et/ou blessure. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

Placez l'appareil sur une surface plane et stable, et assurez-vous qu'aucun de ses éléments n'est endommagé. Branchez d'abord le cordon d'alimentation à l'appareil, puis à une source d'électricité. Déverrouillez l'appareil à l'aide des boutons situés sur les côtés, puis ouvrez le couvercle.

Déroulez le film de mise sous vide à la longueur souhaitée et coupez-le à l'aide du coupe-film intégré. Placez le produit dans le morceau de film ainsi découpé. Positionnez l'extrémité ouverte du sac sur la bande de soudure, de façon à ce qu'elle se trouve au-dessus du bac collecteur. Fermez l'appareil en appuyant fermement sur les coins du couvercle jusqu'à entendre un clic caractéristique.

Une fois que vous vous êtes assuré que l'appareil est bien fermé, sélectionnez le programme souhaité. Le processus de soudure commence. Une fois terminé, le témoin lumineux à côté du bouton du programme sélectionné s'éteindra.

Déverrouillez l'appareil à l'aide des boutons situés sur les côtés, puis ouvrez le couvercle. Retirez le sac de mise sous vide avec le produit à l'intérieur.

Après utilisation, débranchez l'appareil de la prise électrique et nettoyez-le conformément à la procédure décrite au point 5. **Nettoyage et entretien.**

## 3. Fonctionnement et utilisation de l'appareil

### 3.1. Avant la première utilisation

N'ouvrez pas l'emballage sans précaution ni à l'aide de couteaux tranchants ou d'objets pointus, car cela pourrait endommager l'appareil.

Retirez tous les éléments de l'appareil ainsi que le manuel d'utilisation de la boîte, enlevez les films de protection, puis vérifiez que le contenu est complet et que les différentes pièces ne sont pas endommagées.

En cas d'anomalie, n'utilisez pas les pièces endommagées et contactez le service après-vente à l'adresse indiquée sur **la carte de garantie**.

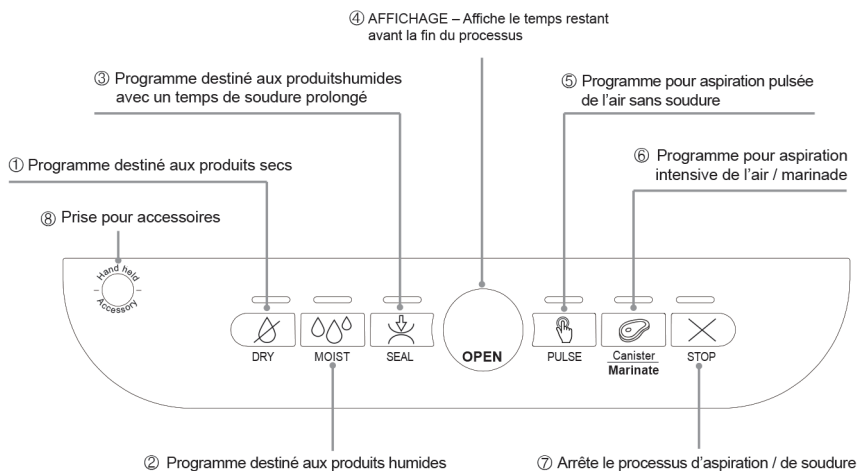
**Important:** Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez suivre les instructions suivantes : Retirez tous les matériaux d'emballage et de protection de l'appareil et conservez-les ou éliminez-les de manière sécurisée, conformément à la réglementation locale en matière de recyclage.

- Gardez les matériaux d'emballage plastique hors de portée des enfants.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil s'il ou son cordon d'alimentation est endommagé ou fonctionne mal. En cas de problème, contactez le service client pour obtenir des conseils sur l'inspection, la réparation ou le retour du produit.
- Conservez le manuel d'utilisation et la preuve d'achat pour une utilisation ultérieure.
- Avant la première utilisation, essuyez toutes les parties de l'appareil avec un chiffon doux et humide. Pour les salissures tenaces, un détergent doux est recommandé.
- Si vous utilisez un détergent, testez-le d'abord sur une petite surface pour vérifier qu'il n'endommage pas l'appareil.

### 3.2. Utilisation de l'appareil

- Branchez le cordon d'alimentation à l'appareil et à la source d'électricité.
- Déverrouillez l'appareil à l'aide des boutons situés sur les côtés.
- Ouvrez le couvercle de l'appareil.
- Déroulez le film de mise sous vide à la longueur souhaitée et coupez-le à l'aide du coupe-film situé sur le dessus de l'appareil.
- Placez le produit dans le morceau de film découpé.
- Placez l'extrémité ouverte du morceau de film découpé sur la bande de soudure de manière à ce qu'elle soit au-dessus du bac collecteur.
- Fermez le couvercle de l'appareil en appuyant fermement sur les coins jusqu'à entendre un clic caractéristique.

- Assurez-vous que le couvercle est correctement fermé et ne peut pas être ouvert sans déverrouillage.
- Après avoir vérifié que l'appareil est correctement fermé, sélectionnez le programme souhaité.



**Remarque:** Si, après plusieurs cycles de soudure, plusieurs voyants situés à côté des boutons sur le panneau de commande commencent à clignoter simultanément, cela signifie que l'appareil est entré en mode de protection contre la surchauffe. Dans ce cas, patientez 5 à 10 minutes pour que l'appareil refroidisse et reprenne son fonctionnement normal.

- Le processus de soudure commence.
- Une fois terminé, le témoin lumineux à côté du bouton du programme sélectionné s'éteint.
- Déverrouillez l'appareil à l'aide des boutons situés sur les côtés.
- Ouvrez le couvercle de l'appareil.
- Retirez le sac soudé avec le produit à l'intérieur.

### 3.3. Utilisation du programme d'aspiration par impulsion

La préparation de l'appareil pour l'aspiration par impulsions est identique à celle décrite au point 3.2.

Pour lancer le programme d'aspiration par impulsions, maintenez enfoncé le bouton « VAC PULSE » sur le panneau de commande jusqu'à ce que le niveau de vide souhaité soit atteint, puis relâchez le bouton pour arrêter le processus d'aspiration.

**Remarque:** Le programme d'aspiration par impulsions ne procède pas à la soudure automatique du sac. Pensez à lancer le programme « SEAL » après la fin de l'aspiration pour activer le processus de soudure du sac.

### 3.4. Utilisation du programme pour accessoires (tuyau)

- Branchez l'accessoire (tuyau) à la prise pour accessoires située sur le côté gauche.
- Placez et maintenez l'autre extrémité de l'accessoire (tuyau) sur la valve du couvercle du récipient de conservation sous vide ou du sac de mise sous vide.
- Appuyez sur le bouton « EXTRA-VAC / MARINATE » pour lancer le programme d'aspiration via l'accessoire (tuyau).
- Une fois le processus terminé, le programme s'arrête automatiquement et le voyant du bouton sélectionné s'éteint.
- Une fois le processus terminé, vous pouvez déconnecter l'extrémité de l'accessoire (tuyau) de la valve du couvercle du récipient ou du sac de mise sous vide.

**Remarque:** Le temps nécessaire pour retirer l'air peut varier en fonction des accessoires utilisés.

### 3.5. Conseils d'utilisation de l'appareil

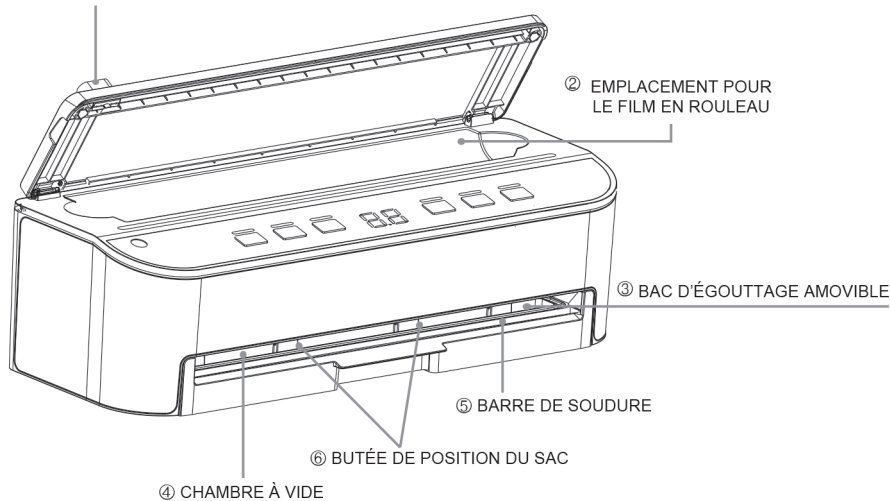
- Ne surchargez pas les sacs/films sous vide. Laissez toujours un espace libre de 6 à 8 cm entre le contenu et le haut du sac/film.
- Assurez-vous que le sac/film est sec avant d'y placer le produit. L'humidité peut provoquer une mauvaise soudure.
- Pour de meilleurs résultats, les produits périssables doivent être conservés au réfrigérateur ou au congélateur après mise sous vide.
- Nettoyez et aplatissez l'extrémité ouverte du sac/film sur les deux faces avant la soudure.
- Lors de l'emballage de gros produits, étirez doucement le sac/film à plat avant de le placer dans l'appareil pour éviter les plis sur la soudure.
- Les produits aux bords tranchants sont mieux conservés dans des contenants sous vide (par exemple, les contenants d'origine Kohersen), car ils peuvent endommager le sac/film.
- Lors de l'utilisation de contenants sous vide, laissez toujours au moins 2,5 cm d'espace libre sous le couvercle.
- Après chaque utilisation, attendez 1 minute pour permettre à l'appareil de refroidir et éviter la surchauffe.
- Vous pouvez ressouder les sacs/films sous vide avec le programme « SEAL » pour garantir une soudure hermétique.
- Pour de meilleurs résultats, utilisez les sacs et contenants sous vide Kohersen.
- Il n'est pas recommandé de chauffer les aliments sous vide dans les sacs/films au micro-ondes.
- Pour des raisons d'hygiène, ne réutilisez pas les sacs ayant contenu de la viande, du poisson ou des produits gras.
- Ne réutilisez pas les sacs ayant été cuits ou chauffés.

### 3.6. Conseils pour la conservation des aliments

Température	Produit	Stockage normal	Avec zgrzewarka próżniowa
In the Refrigerator (5±2°C)	Viandes	2-3 jours	8-9 jours
In the Refrigerator (5±2°C)	Fruits de mer et poissons	1-3 jours	4-5 jours
In the Refrigerator (5±2°C)	Viandes cuites	4-6 jours	10-14 jours
In the Refrigerator (5±2°C)	Légumes	3-5 jours	7-10 jours
In the Refrigerator (5±2°C)	Œufs	10-15 jours	30-50 jours
In the Freezer (-16~-20°C)	Viandes	3-5 mois	1 an
In the Freezer (-16~-20°C)	Fruits de mer et poissons	3-5 mois	1 an
Room Temperature (25±2°C)	Pain	1-2 jours	6-8 jours
Room Temperature (25±2°C)	Riz / Farine	3-5 mois	>1 an
Room Temperature (25±2°C)	Noix / Haricots	3-6 mois	>1 an
Room Temperature (25±2°C)	Feuilles de thé	5-6 mois	>1 an

## 4. Informations générales sur l'appareil et ses composants

### ① GUILLOTINE SUR LE DESSUS DE L'APPAREIL



#### 1. Guillotine sur le dessus de l'appareil

Utilisée pour couper le film à la longueur désirée et fabriquer des sacs.

#### 2. Emplacement pour le film en rouleau

Pour stocker le film sous vide en rouleau.

#### 3. Bac d'égouttage amovible

Recueille les liquides excédentaires produits lors de l'emballage sous vide.

#### 4. Chambre à vide

Chambre étanche pour le processus d'aspiration d'air sous vide.

#### 5. Barre de soudure

Avec le joint en mousse, elle réalise la fonction de soudure.

#### 6. Butée de position du sac

Assure le bon placement de l'extrémité ouverte du sac dans la chambre à vide.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Description	Spécification
Numéro d'article	KHWC-M01-S01
Tension nominal	AC220 - 240V
Fréquence nominale	50Hz - 60Hz
Puissance nominale	110W
Temps de soudure	6-23 secondes
Niveau de vide	-80kPa
Dimensions	380x134x115 mm (DxSxW)
Poids net	1.86 kg
Poids brut	2,26 kg

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

N°	Description	Qté
1	Scelleuse sous vide	1
2	Cordon d'alimentation AC	1
3	Rouleau (28x300 cm)	1
4	Sac (20x30 cm)	5
5	Tuyau sous vide	1
6	Manuel d'utilisation	1

## 5. Nettoyage et entretien

Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique et laissez-le refroidir avant de procéder au nettoyage !

Ne plongez jamais l'appareil ni le cordon d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide et ne les rincez jamais avec de l'eau ou des détergents !

### 5.1. Nettoyage de l'appareil

Après avoir débranché l'appareil de la prise électrique et laissé tous les éléments refroidir complètement, essuyez les parties de l'appareil avec un chiffon doux et humide.

- Pour enlever les résidus alimentaires ou liquides du bac d'égouttage, utilisez un chiffon doux ou un essuie-tout.
- Tous les éléments de l'appareil doivent être soigneusement séchés.
- Pour éviter d'endommager la surface de l'appareil, n'utilisez pas d'éponges abrasives, de laine d'acier, de brosses, de solvants ni de produits de nettoyage chimiques ou alcalins agressifs, ni de pâtes à polir les métaux.

## 6. Analyse et réparation des pannes

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché à une source d'alimentation.	Branchez l'appareil à une source d'alimentation.
	L'appareil est endommagé.	Cessez d'utiliser l'appareil et contactez le service client (voir la carte de garantie).
L'appareil ne s'allume pas après avoir été branché à la source d'alimentation.	Le câble d'alimentation est endommagé.	Cessez d'utiliser l'appareil et contactez le service client (voir la carte de garantie).
	Le câble d'alimentation n'est pas correctement connecté à la source d'alimentation.	Vérifiez la connexion du câble d'alimentation à la source d'alimentation.
L'appareil n'aspire pas l'air.	Le couvercle n'est pas correctement fermé.	Vérifiez que le couvercle est correctement fermé (voir section 3.2 Utilisation de l'appareil).
	Le sac/le film sous vide est mal positionné.	Vérifiez que l'extrémité ouverte du sac ou du film sous vide est correctement placée dans la chambre à vide (voir section 3.2 Utilisation de l'appareil).
	Le sac/le film sous vide est endommagé.	Vérifiez le sac/le film sous vide et remplacez-le si nécessaire.
	Le joint de la chambre à vide est déformé ou endommagé.	Cessez d'utiliser l'appareil et contactez le service client (voir la carte de garantie).

FR

Après la fin de la mise sous vide, de l'air est entré dans le sac/le film sous vide.	Le sac/le film sous vide est endommagé.	Vérifiez le sac/le film sous vide et remplacez-le si nécessaire.
	Soudure non étanche.	Vérifiez la soudure du sac ou du film sous vide. En cas de fuite, coupez la soudure et répétez le processus de mise sous vide et de soudure.
	Liquide ou humidité à l'extrémité du sac ou du film sous vide.	Coupez la soudure, essuyez l'intérieur du sac ou du film sous vide, puis répétez le processus de mise sous vide et de soudure.
Sac/film sous vide fondu.	Barre de soudure surchauffée.	Attendez 60 secondes avant de réutiliser l'appareil afin qu'il puisse refroidir.

## 7. Élimination

### Élimination correcte du présent produit



Ce symbole indique que dans l'Union européenne, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Pour éviter toute pollution de l'environnement et tout risque pour la santé humaine résultant d'une élimination incontrôlée des déchets, ce produit doit être recyclé afin de permettre la récupération de certaines matières premières.

Pour retourner un appareil usagé, utilisez les systèmes de collecte ou contactez le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Celui-ci pourra reprendre le produit et le faire recycler de manière écologique.

L'élimination doit être effectuée conformément à la réglementation locale relative à la protection de l'environnement et à la gestion des déchets.

Pour plus d'informations sur le recyclage de cet appareil, veuillez contacter votre autorité locale de protection de l'environnement ou votre service de collecte des déchets.

Souvenez-vous que chacun, par ses comportements et ses choix, influence directement l'environnement dans lequel il vit.

Le non-respect de ces recommandations contribue à aggraver les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine.

FR

### **Soudeuse sous vide Kohersen Black Matt Expert**

Tension : 220–240 V ; 50–60 Hz

Puissance : 110 W

Fabricant / Responsable :

DLF Trade Sp. z o.o.

ul. Pucka 5, 81-036 Gdynia, Pologne

Tél. : +48 58 781 43 63

Email : sekretariat@dlf.pl

Site web : www.dlf.pl

N° de TVA : 958-17-53-288

Fabriqué en RPC



NOTATKI



## PRODUCENT/OSOBA ODPOWIEDZIALNA

DLF Trade Sp. z o.o.  
NIP: 958-17-53-288  
ul. Pucka 5, 81-036 Gdynia, Polska  
tel.: +48 58 781 43 63  
fax: +48 58 781 43 65  
e-mail: sekretariat@dlf.pl  
www.dlf.pl

W przypadku pytań  
zapraszamy do kontaktu  
Biurem Obsługi Klienta  
Z telefonów stacjonarnych:  
801 800 162 \*  
Z telefonów komórkowych:  
+48 58 778 95 92  
e-mail: kontakt@kohersen.pl

\* koszt połączenia jak za 1 impuls wg taryfy operatora